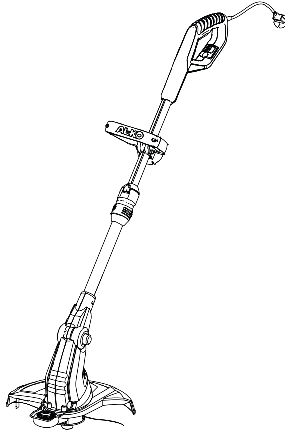
HORCURA




INFORMATION | MANUALS | SERVICE

# Rasentrimmer T1

## Betriebsanleitung

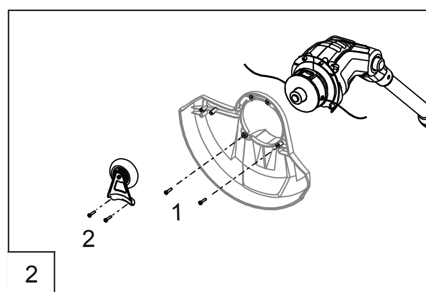




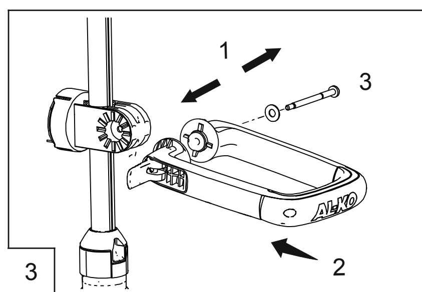
440377_a I 12/2012

1
3
2
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15

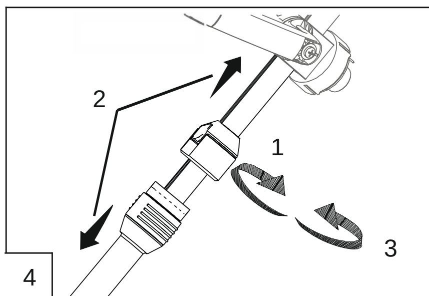
1

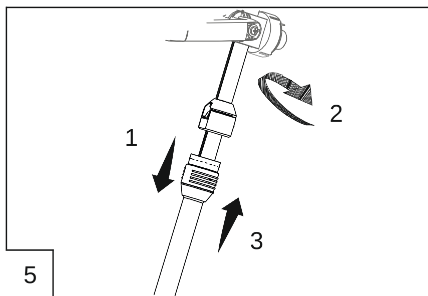


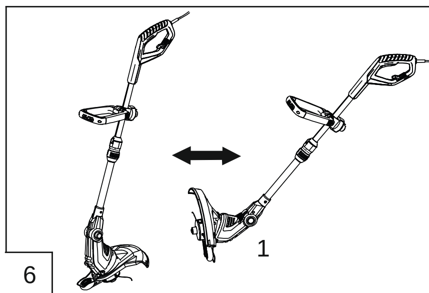

2

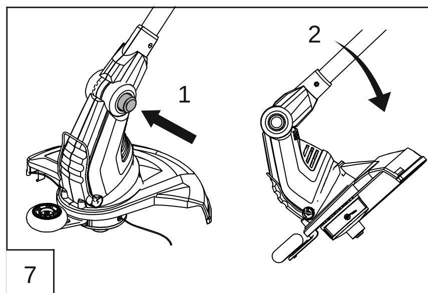


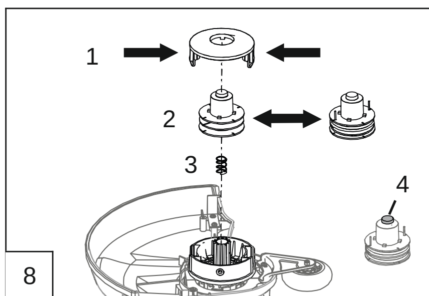

3

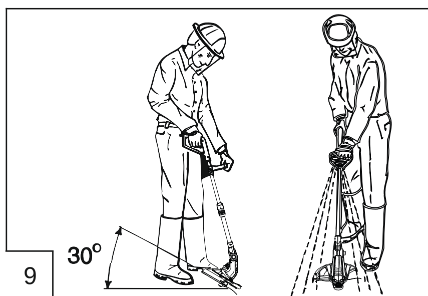

2
1
3
4

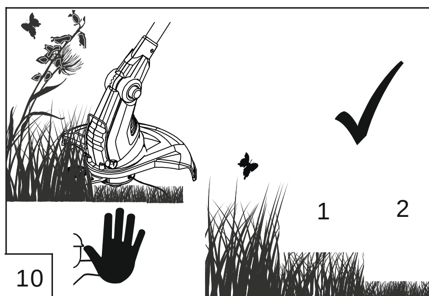

2
1
3
5

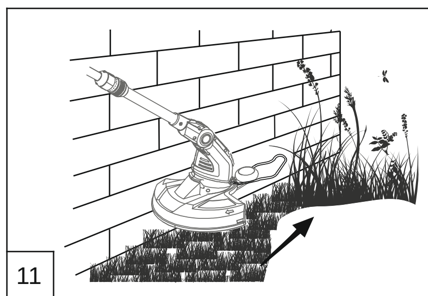

1
6


2
1
7


1
2
3
4
8


30°
9


1
2
10


11

| | T1 |
|---|---|
| | 450 W |
| | 230 - 240 V /50 Hz |
| | 3,15 m/s²<br>K = 1,5 m/s² |
| | LpA 85,4 dB(A)<br>k = 2,5 dB(A) |
| | 96 dB(A) |
| | ⧈ / II |
| | 30 cm |
| | 2,9 kg |

# ORIGINAL-BETRIEBSANLEITUNG

### Inhaltsverzeichnis



## ZU DIESEM HANDBUCH

- Lesen Sie diese Dokumentation vor der Inbetriebnahme durch. Dies ist Voraussetzung für sicheres Arbeiten und störungsfreie Handhabung.
- Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Dokumentation und auf dem Produkt.
- Diese Dokumentation ist permanenter Bestandteil des beschriebenen Produkts und soll bei Veräußerung dem Käufer mit übergeben werden.

### Zeichenerklärung



**ACHTUNG!**
Genaues Befolgen dieser Warnhinweise kann Personen- und / oder Sachschäden vermeiden.



Spezielle Hinweise zur besseren Verständlichkeit und Handhabung.

## PRODUKTBESCHREIBUNG

Diese Dokumentation beschreibt einen handgeführten elektrischen Rasentrimmer.

### Technische Daten



Die angegebenen Werte sind nach einem genormten Prüfverfahren ermittelt worden und können verwendet werden, um verschiedene Elektrowerkzeuge miteinander zu vergleichen.

Zudem eignen sich diese Werte, um Belastungen für den Benutzer, die durch Vibrationen entstehen, im Voraus einschätzen zu können.



**WARNUNG!**
Abhängig davon, wie das Elektrowerkzeug eingesetzt wird, können die tatsächlichen Vibrationswerte von dem angegebenen abweichen.

Ergreifen Sie Maßnahmen, um sich gegen Vibrationsbelastungen zu schützen. Berücksichtigen Sie dabei den gesamten Arbeitsablauf, also auch Zeitpunkte, zu denen das Elektrowerkzeug ohne Last arbeitet oder ausgeschaltet ist.

Geeignete Maßnahmen umfassen unter anderem eine regelmäßige Wartung und Pflege des Elektrowerkzeuges und der Werkzeugaufsätze, Warmhalten der Hände, regelmäßige Pausen sowie eine gute Planung der Arbeitsabläufe.



**WARNUNG!**
Gehörschutz tragen um Gehörschäden vorzubeugen.

### Symbole am Gerät

| | |
|---|---|
| | Achtung! Besondere Vorsicht bei der Handhabung. |
| | Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung lesen! |
| | Gefahr durch herausschleudernde Gegenstände! |
| | Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten. |
| 15m | Der Abstand zwischen dem Gerät und Dritten muss mindestens 15 m betragen. |

| | |
|---|---|
| | Gerät vor Regen und Nässe schützen |
| | Augen- und Gehörschutz tragen. |
| | Stecker sofort vom Netz trennen, wenn das Verlängerungskabel beschädigt oder durchtrennt wurde. |

### Verstellbarer Teleskopstiel

Der Rasentrimmer ist mit einem verstellbaren Teleskopstiel ausgestattet. Damit kann das Gerät auf individuelle Körpergrößen eingestellt werden und der Motorkopf kann geschwenkt werden.

### Schwenkbarer und verstellbarer Schneidkopf

T1 ist mit einem schwenkbaren und in der Neigung verstellbaren Schneidkopf ausgestattet.

### Tippautomatik

Im Fadenkopf ist eine Tippautomatik (8-4) integriert, so dass bei laufendem Motor der Schneidfaden verlängert werden kann.

### Sicherheits- und Schutzeinrichtungen

### Kindersicherung

Die Bohrung (5 mm) am Motorschutzschalter ist für ein Vorhängeschloss* vorgesehen. Das Vorhängeschloss verhindert ein ungewolltes Auslösen des Gerätes.

** Nicht im Lieferumfang enthalten*

### Schutzschalter für Motor

Der Rasentrimmer ist mit einem Motorschutzschalter ausgestattet, der bei Überlastung abschaltet.

Nach einer Abkühlphase von ca. 15 Minuten kann der Rasentrimmer wieder eingeschaltet werden.



**ACHTUNG!**

**Verletzungsgefahr!**

Sicherheits- und Schutzeinrichtungen dürfen nicht außer Kraft gesetzt werden.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist zum Trimmen eines Rasenbodens im privaten Bereich bestimmt. Eine andere, darüber hinausgehende Anwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



**ACHTUNG!**

Das Gerät darf nicht im gewerblichen Einsatz betrieben werden.

## PRODUKTÜBERSICHT

Die Produktübersicht (1) gibt einen Überblick über das Gerät.

| | |
|---|---|
| 1-1 | Oberer Handgriff |
| 1-2 | Schalter mit Kindersicherung |
| 1-3 | Gerätestecker |
| 1-4 | Kabelzugentlastung |
| 1-5 | Zusatzhandgriff |
| 1-6 | Halter mit Zusatz-Fadenspule * |
| 1-7 | Teleskopstiel |
| 1-8 | Obere Führungshülse |
| 1-9 | Untere Führungshülse |
| 1-10 | Feststellknopf für Schneidkopf * |
| 1-11 | Schneidkopf mit Motor |
| 1-12 | Pflanzenschutzbügel |
| 1-13 | Führungsrad * |
| 1-14 | Schutzschild mit Fadenabschneider |
| 1-15 | Fadenspule |
| | * gerätespezifisch |

## SICHERHEITSHINWEISE



**ACHTUNG!**

Die Rotation der Schneidwerkzeuge dauert nach dem Abschalten des Motors noch an.

- Netz- und Verlängerungsleitungen vor dem Gebrauch auf Anzeichen von Beschädigungen oder Alterung überprüfen
- Verlängerungsleitungen von den Schneidwerkzeugen fernhalten.
- Wird die Leitung während des Gebrauchs beschädigt, sofort vom Netz trennen. DIE LEITUNG NICHT BERÜHREN, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST.
- Geeignete Kleidung, Augenschutz und Handschuhe tragen
- Niemals Kindern oder nicht eingewiesenen Personen den Betrieb oder die Wartung der Maschine erlauben. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter der Bedienungsperson festlegen
- Gebrauch der Maschine unterbrechen, wenn Personen, vor allem Kinder - oder Haustiere in der Nähe sind.
- Nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung mähen.
- Vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, Maschine auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung prüfen und notwendige Reparaturen durchführen lassen.
- Gerät niemals mit beschädigten oder fehlenden Schutzeinrichtungen benutzen.
- Immer Hände und Füße von der Schneideinrichtung entfernt halten, vor allem beim Einschalten des Motors.
- Verletzungsgefahr besteht durch jede Einrichtung, die zum Abschneiden der Fadenlänge dient.
- Nach dem Herausziehen eines neuen Fadens die Maschine immer in ihrer normale Arbeitsposition halten, bevor sie eingeschaltet wird.
- Nie metallische Schneidelemente montieren.
- Nur Original-Ersatzteile und Original-Zubehör verwenden.
- Netzstecker abziehen vor Prüfungen, Reinigungen oder Arbeiten an der Maschine und wenn sie nicht im Gebrauch ist.
- Darauf achten, dass Luftöffnungen frei von Verschmutzungen sind.
- Trotz der technischen und ergänzenden Schutzmaßnahmen verbleibt immer ein Restrisiko beim Arbeiten mit der Maschine.
- Griffe trocken und sauber halten.
- Fremdkörper im Arbeitsbereich entfernen.
- Gerät nur in technisch einwandfreiem Zustand benutzen.
- Schutzschild, Fadenkopf und Motor immer frei von Mährückständen halten.
- Körper und Kleidung vom Schneidwerk fernhalten.
- Personen, die mit dem Trimmer nicht vertraut sind, sollten den Umgang bei ausgeschaltetem Motor üben.
- Zweckmäßige Arbeitskleidung tragen.
- Beim Arbeiten auf sicheren Stand achten
- Gerät immer beidhändig bedienen.
- Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten.
- Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Bei Mäharbeiten am Hang immer unterhalb der Schneidvorrichtung stehen.
- Bei Arbeiten am Hang:
  - Niemals an einem glatten und rutschigen Abhang arbeiten.
  - Immer auf sicheren Stand achten.
  - Immer quer zum Hang mähen, niemals auf- oder abwärts.
  - Nicht an Hängen mit mehr als 10° Neigung arbeiten!
  - Besondere Vorsicht beim Wenden!
- Nach Kontakt mit einem Fremdkörper:
  - Motor ausschalten.
  - Gerät auf Schäden prüfen.
- Gerät nicht unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten bedienen.
- Die Unfallverhütungsvorschriften sind einzuhalten.

**Elektrische Sicherheit**



**VORSICHT!**

**Gefahr beim Berühren spannungsführender Teile!**

Stecker sofort vom Netz trennen, wenn das Verlängerungskabel beschädigt oder durchtrennt wurde! Wir empfehlen den Anschluss über einen FI-Schutzschalter mit einem Nennfehlerstrom < 30 mA.

- Die Haus-Netzspannung muss mit den Angaben zur Netzspannung in den Technischen Daten übereinstimmen, keine andere Versorgungsspannung verwenden.

- Nur Verlängerungskabel verwenden, die für den Gebrauch im Freien vorgesehen sind - Mindestquerschnitt 1,5 $mm^2$. Kabeltrommeln immer vollständig abrollen.
- Beschädigte oder brüchige Verlängerungskabel dürfen nicht verwendet werden.
  ⇨ *Kontrollieren Sie vor jeder Inbetriebnahme den Zustand ihres Verlängerungskabels.*
- Verlängerungskabel in der Kabelzugentlastung fixieren.
- Gerät nicht Nässe oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Kinder sind von den an das Stromnetz angeschlossenen Geräten fernzuhalten.

## MONTAGE



**ACHTUNG!**
Das Gerät darf erst nach vollständiger Montage betrieben werden.

### Schutzschild montieren



Das im Schutzschild integrierte Messer schneidet den Schneidfaden automatisch auf die optimale Länge.

1. Schutzschild auf den Schneidkopf setzen (2-1).
2. Darauf achten, dass der Faden frei liegt.
3. Schutzschild mit den mitgelieferten Schrauben hinten festschrauben (2-1).
4. Führungsrad auf Schutzhaube aufsetzen und Schrauben festschrauben (2-2).

### Montage Zusatzgriff

Mit dem Kipphebel im Zusatzgriff kann die Neigung des Griffs individuell angepasst werden.

1. Halterung auf Schaft schieben.
2. Die Griffbügel des Zusatzgriffs leicht auseinander ziehen (3-1).
3. Zusatzgriff auf die Halterung schieben (3-2).
4. Zusatzgriff in der Verzahnung einrasten.
5. Kipphebel mit Bolzenhalterung auf den Spannbolzen setzen.
6. Spannbolzen so festschrauben, dass der Kipphebel mit wenig Kraftaufwand bewegt werden kann (3-3).

## INBETRIEBNAHME



**ACHTUNG!**
Vor Inbetriebnahme immer eine Sichtkontrolle durchführen.

### Teleskopstiel verstellen

1. Zum Lösen die obere Feststellhülse um ca. 180° nach rechts drehen (4-1).
2. Teleskopstiel individuell zur Körpergröße einstellen. Der Teleskopstiel kann um ca. 10 cm verlängert werden (4-2).
3. Feststellhülse festdrehen (4-3).

### Schneidkopf schwenken

Um z. B. Rasenkanten zu trimmen, kann der Schneidkopf um 180° geschwenkt werden (5, 6).

1. Untere Feststellhülse losschrauben (5-1).
2. Teleskopstiel um 180° drehen (5-2).
3. Feststellhülse festschrauben (5-3, 6-1).

### Schneidkopf neigen

Mit verändertem Neigungswinkel kann auch an unzugänglichen Stellen getrimmt werde, z. B. unter Bänken, Vorsprüngen, etc.

1. Feststellknopf drücken (7-1).
2. Schneidkopf in der gewünschten Neigung einrasten (7-2).
3. Feststellknopf loslassen.



Schutz am Fadenabschneider vor der ersten Inbetriebnahme entfernen.

### Rasentrimmer starten

1. Das Verlängerungskabel durch die Zugentlastung führen.
2. Verlängerungskabel mit dem Stromnetz verbinden.
3. Einen sicheren Stand einnehmen.
4. Das Gerät mit beiden Händen halten. Dabei den Schneidkopf nicht auf dem Boden aufsetzen.
5. Mit einer Hand den Zusatzgriff, mit der anderen Hand den oberen Griff umfassen.
6. Schalter im oberen Griff drücken und festhalten. Das Gerät läuft.
7. Den Rasentrimmer einige Augenblicke im Leerlauf laufen lassen. Der Schneidfaden wird dabei auf die richtige Länge abgeschnitten.
8. Wird der Schalter losgelassen, schaltet das Gerät ab.


Nach dem Ausschalten des Geräts dreht der Fadenschneidkopf noch einige Sekunden nach.

## BEDIENUNG

- Gerät einschalten, bevor Sie sich dem zu schneidenden Gras nähern.
- Gerät leicht nach vorne neigen, langsam vorgehen (9).
- Gerät nach rechts und links schwenken, um das Gras zu schneiden (9).

Langes Gras muss schichtweise getrimmt werden. Immer von oben (10-1, 10-2) nach unten vorgehen.


Fadenkopf beim Arbeiten immer wieder auf den Rasen tippen. Die Tippautomatik sorgt stets für eine optimale Fadenlänge.

- Pflanzenschutzbügel verwenden, um das Gerät auf die richtige Distanz zu Hindernissen zu halten (11-1).
- Schnittgut nur bei stehendem Motor entfernen.


**ACHTUNG!**
Der Vibrationswert während des Gebrauchs des Elektrowerkzeuges kann sich vom ausgewiesenen Wert unterscheiden, je nach Einsatz des Gerätes.

- Gerät während der Arbeit nicht überbeanspruchen.

## WARTUNG UND PFLEGE


**VORSICHT!**
**Gefahr durch elektrischen Strom!**
Trennen Sie vor allen Wartungs- und Pflegemaßnahmen das Gerät vom Netz und sichern Sie es gegen Wiedereinschalten.

- Nach dem Gebrauch Netzstecker ziehen und Maschine auf Beschädigung überprüfen
- Gerät unzugänglich für Kinder und unbefugte Personen lagern.
- Elektrische Störungen nur von autorisierten Fachwerkstätten beheben lassen.
- Gerät nie verwenden wenn die Klinge des Fadenabschneiders fehlt oder beschädigt ist.
- Schutzschild, Fadenkopf und Motor immer frei von Mährückständen halten.
- Gerät nicht mit Wasser abspritzen! Eindringendes Wasser (Zündanlage, Vergaser...) kann zu Störungen führen.
- Gerät nicht Nässe oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Gerät in regelmäßigen Zeitabständen auf ordnungsgemäßen Zustand überprüfen.
- Keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel verwenden. Das Gerät kann damit irreparabel beschädigt werden.

### Fadenspule austauschen

(Ersatzfadenspule GTE Art. Nr. 112966)

1. Mit Druck auf die beiden Arretierungen die Abdeckung öffnen (8-1).
2. Leere Fadenspule entfernen (8-2).
3. Neue Fadenspule einsetzen.
4. Darauf achten, dass die Feder wieder eingesetzt ist (8-3).
5. Faden an beiden Seiten nach außen fädeln.
6. Abdeckung aufsetzen und Arretierungen einrasten.

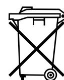
## LAGERUNG

- Gerät und seine Zubehörteile nach jeder Benutzung reinigen.


Rasentrimmer am Griff aufhängen. Dadurch wird der Schneidkopf nicht unnötig belastet.

- Gerät an einem trockenen, frostsicheren Ort lagern.

## ENTSORGUNG


**Ausgediente Geräte, Batterien oder Akkus nicht über den Hausmüll entsorgen!**
Verpackung, Gerät und Zubehör sind aus recyclingfähigen Materialien hergestellt und entsprechend zu entsorgen.

## HILFE BEI STÖRUNGEN

| Störung | Mögliche Ursache | Lösung |
|---|---|---|
| Motor läuft nicht | Motorschutzschalter hat abgeschaltet<br>Keine Netzspannung vorhanden | Warten, bis der Motorschutzschalter den Trimmer wieder einschaltet.<br>Sicherungen / FI-Schutzschalter prüfen, Stromversorgung von Elektrofachkraft prüfen lassen<br>Verlängerungskabel prüfen, wenn nötig neues verwenden |
| Trimmer vibriert | Fadenspule ist verschmutzt | Fadenspule reinigen, wenn nötig ersetzen |
| Rasen schlecht geschnitten | Fadenspule ist leer | Fadenspule wechseln |
| | Unzureichende Fadenlänge | Fadenlänge einstellen |


Bei Störungen, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt sind oder die Sie nicht selbst beheben können, wenden Sie sich bitte an unseren zuständigen Kundendienst.

## GARANTIE

Etwaige Material- oder Herstellungsfehler am Gerät beseitigen wir während der gesetzlichen Verjährungsfrist für Mängelansprüche entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung. Die Verjährungsfrist bestimmt sich jeweils nach dem Recht des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde.

Unsere Garantiezusage gilt nur bei:
- beachten dieser Bedienungsanleitung
- sachgemäßer Behandlung
- verwenden von Original-Ersatzteilen

Die Garantie erlischt bei:
- eigenmächtigen Reparaturversuchen
- eigenmächtigen technischen Veränderungen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Von der Garantie ausgeschlossen sind:
- Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind
- Verschleißteile, die auf der Ersatzteilkarte mit Rahmen **[**xxx xxx (x)**]** gekennzeichnet sind
- Verbrennungsmotoren (hier gelten die Garantiebestimmungen der jeweiligen Motorenhersteller)

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf durch den ersten Endabnehmer. Maßgebend ist das Datum auf dem Kaufbeleg. Wenden Sie sich bitte mit dieser Erklärung und dem Original-Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle. Die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers gegenüber dem Verkäufer bleiben durch diese Erklärung unberührt.

# EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklären wir, dass dieses Produkt in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und den produktspezifischen Standards entspricht.

**Produkt**
Rasentrimmer, elektrisch
**Typ**
T1 (GTE 450)

**Seriennummer**
G130130

**Schallleistungspegel**
gemessen / garantiert
T1 (GTE 450) 94 / 96 dB(A)

**Hersteller**
AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

**EU-Richtlinien**
2006/42/EC
2004/108/EC
2000/14/EC: 2005/88/EC
2006/95/EC
2011/65/EU

**Bevollmächtigter**
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

**Harmonisierte Normen**
EN 60335-1
EN 60335-2-91
EN ISO 3744
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

**Benannte Stelle**

Société Nationale de Certification
et d'Homologation
No. 0499

**Konformitätsbewertung**

2000/14/EC Appendix VI

Antonio De Filippo
Managing Director
Kötz, 11.09.2012

# ORIGINAL USER INSTRUCTIONS

## Contents



# ABOUT THIS HANDBOOK

- Read this documentation before starting up the machine. This is a precondition for safe working and flawless operation.
- Observe the safety warnings in this documentation and on the product.
- This documentation is a permanent integral part of the product described and must be passed on to the new owner if the product is sold.

## Explanation of symbols



**CAUTION!**
Following these safety warnings carefully can prevent personal injury and/or material damage.



Special instructions for greater ease of understanding and improved handling.

# PRODUCT DESCRIPTION

This documentation describes a hand-operated electrical lawn trimmer.

## Technical data



The specified values have been established based on a standardised test process and can be used for comparing different electrical tools with one another.

In addition, these values are suitable for estimating in advance the loads to which the user is exposed due to vibration.



**WARNING!**
The actual vibration values may differ from those specified, depending on what the electrical tool is used for.

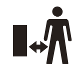
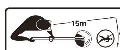
Take measures to protect yourself against vibration loads. In doing so, take account of the entire working process, i.e. also times during which the electrical tool is operating without load, or is switched off.

Suitable measures include regular maintenance and care of the electrical tool and the tool attachments, keeping your hands warm, taking regular breaks and planning the working sequences effectively.



**WARNING!**
Wear ear defenders to prevent impairment of hearing.

## Symbols on the appliance

| | |
|---|---|
|  | Important! Take particular care during handling. |
|  | Read the operating instructions before starting operation! |
|  | Danger due to objects being thrown out! |
|  | Keep other people out of the danger area. |
|  | Make sure there is a gap of at least 15 m between the appliance and other people. |
|  | Protect the appliance against rain and moisture |

| | |
|---|---|
| | Wear protective glasses and ear defenders. |
| | Disconnect the plug from the mains if the extension cable is damaged or severed! |

**Adjustable telescopic handle**

The lawn trimmer is equipped with an adjustable telescopic handle. This allows the appliance to be set to individual body sizes, and allows the motor head to be swivelled.

**Swivelling and adjustable cutter head**

T1 has a swivelling cutter head with an adjustable angle.

**Automatic tip**

An automatic tip function is equipped in the spool head, allowing the cutting line to be extended while the motor is running.

**Safety and protective equipment**

**Child protection**

The hole (5 mm) on the motor protection switch is provided for a padlock*. The padlock prevents the appliance from being switched on inadvertently.

** Not included in the scope of delivery*

**Motor protection switch**

The lawn trimmer is equipped with a motor protection switch which deactivates in case of an overload.

The lawn trimmer can be switched back on again after a cooling-down phase of approx. 15 minutes.

**CAUTION!**
**Risk of injury!**
Safety and protective devices should not be disabled.

**Designated use**

This appliance is intended for trimming a lawn in non-commercial applications. Any use not in accordance with this designated use shall be regarded as misuse.

- This tool is not intended to be used by people (including children) who have restricted physical, sensory or mental capabilities; neither is it intended to be used by people lacking experience and/or knowledge unless they are supervised by someone who is responsible for safety, or receive instructions from this supervisory person in how to operate the tool. Children should be supervised in order to make sure that they do not play with the tool.



**CAUTION!**
The equipment is intended for domestic use only.

## PRODUCT OVERVIEW

**Product overview**

The product overview (1) provides an overview of the appliance.

| | |
|---|---|
| 1-1 | Upper hand grip |
| 1-2 | Switch with child protection |
| 1-3 | Appliance plug |
| 1-4 | Cable strain relief |
| 1-5 | Auxiliary hand grip |
| 1-6 | Holder with additional spool * |
| 1-7 | Telescopic handle |
| 1-8 | Upper guide sleeve |
| 1-9 | Lower guide sleeve |
| 1-10 | Locking button for cutter head * |
| 1-11 | Cutter head with motor |
| 1-12 | Plant protection bar |
| 1-13 | Guide wheel * |
| 1-14 | Guard plate with line cutter |
| 1-15 | Spool |
| | * appliance-specific |

## SAFETY INSTRUCTIONS



**CAUTION!**
The cutting tools continue to rotate even after the motor has been switched off.

- Before using mains and extension cables, check them for any signs of damage or ageing.
- Keep extension cables away from the cutting tools.
- If the cable becomes damaged during use, immediately disconnect from the mains. DO NOT TOUCH THE CABLE UNTIL IT HAS BEEN DISCONNECTED FROM THE MAINS.
- Wear suitable clothing, eye protection and gloves
- Never allow children or uninstructed persons to operate or maintain the machine. Local regulations may specify the minimum age of people operating the machine
- Stop using the machine when people, especially children (and also pets) are in the vicinity.
- Only mow during daylight hours or with good artificial lighting.
- Before taking the machine into operation, and following any impact, check the machine for signs of wear or damage and undertake the necessary repairs.
- Never use the appliance if any protective devices are damaged or missing.
- Always keep hand and feet away from the cutting device, above all when switching on the motor.
- Any device that is used for cutting off the line represents a danger of injury.
- After pulling out a new line, always hold the machine in its normal working position before switching it on.
- Never fit metallic cutting elements.
- Only use genuine spare parts and genuine accessories.
- Disconnect the mains plug before carrying out any checks, cleaning or work on the machine, and when it is not in use.
- Make sure that air openings are free from contamination.
- In spite of technical and additional protective measures, there is always a residual risk when working with the machine.
- Keep the handles dry and clean.
- Remove foreign objects from the working area.
- The equipment should be used only if in good order and condition
- Always keep the guard, string head and engine free of mowing debris.
- Keep body and clothing away from cutting parts.
- Persons who are not familiar with the trimmer should practise handling it with the engine switched off.
- Wear appropriate working clothes.
- Always ensure stability when working.
- Always operate the appliance with two hands.
- Keep others away from dangerous areas.
- Do not leave the appliance unsupervised.
- When mowing on sloping ground, always stand downhill of the cutting device.
- If working on slopes:
  - Never work on a smooth and slippery slope.
  - Always make sure you are positioned securely.
  - Always work across the slope, never upward or downward.
  - Do not work on slopes with a more than 10° gradient!
  - Take particular care when turning!
- After contact with a foreign object:
  - Switch off the engine.
  - Examine the device for damage.
- The machine must not be operated if the operator is under the influence of alcohol, drugs or medication.
- Comply with the accident prevention regulations.

### Electrical safety



**CAUTION!**

**Danger when touching voltage conducting parts!**

Disconnect the plug from the mains if the extension cable is damaged or severed! We recommend connecting a RCD (residual current operated device) having a nominal residual current of < 30 mA.

- The house mains voltage must agree with the details quoted in the technical data, do not use any other supply voltage.
- Use only extension cables that are suitable for use outdoors - minimum cross-section 1.5 mm². Cable drums should always be unrolled completely.

- Damaged or brittle extension cables must not be used.
  - ⇨ *Check the condition of your extension cable each time you start to use the equipment.*
- Secure the extension cable in the cable strain relief.
- Do not get the appliance wet or expose it to moisture.
- Keep children away from appliances connected to the mains.

## ASSEMBLY



**CAUTION!**

The machine must not be put in operation before it has been assembled completely.

### Install the guard plate



The knife integrated in the guard plate automatically cuts the line to the optimum length.

1. Set the guard plate in relation to the cutter head (2-1).
2. Make sure that the line is exposed.
3. Screw the guard plate on at the rear with the supplied screws (2-1).
4. Place the guide wheel on the guard hood and tighten the screws (2.2).

### Installation of auxiliary handle

The angle of the handle can be individually adjusted using the tip lever.

1. Push the holder onto the shaft.
2. Pull the grip bar of the auxiliary handle slightly apart (3-1).
3. Push the auxiliary handle onto the holder (3-2).
4. Engage the auxiliary handle in the splines.
5. Place the tip lever with pin holder onto the clamping pin.
6. Screw the clamping pin tight so that the tip lever can be operated with little force (3-3).

## STARTUP



**CAUTION!**

Always perform a visual check prior to start-up.

### Adjusting the telescopic handle

1. To release, turn the upper locking sleeve through about 180° to the right (4-1).
2. Set the telescopic handle to the individual physique. The telescopic handle can be extended by approx. 10 cm (4-2).
3. Tighten the locking sleeve (4-3).

### Swivelling the cutter head

To trim lawn edges, for example, it is possible to swivel the cutter head through 180° (5, 6).

1. Loosen the lower locking sleeve (5-1).
2. Turn the telescopic handle through 180° (5-2).
3. Screw the locking sleeve tight (5-3, 6-1).

### Angling the cutter head

By changing the pivot angle, it is also possible to trim areas that are difficult to access, e.g. under benches, overhangs, etc.

1. Press the locking button (7-1).
2. Engage the cutter head in the required angle (7-2).
3. Release the locking button.



Remove the guard on the line cutter before taking into operation for the first time.

### Starting the lawn trimmer

1. Guide the extension cable through the strain relief.
2. Connect the extension cable to the mains supply.
3. Stand securely.
4. Hold the appliance with both hands. Do not place the cutter head on the ground when doing this.
5. Hold the auxiliary handle in one hand and the upper grip with your other hand.
6. Press the switch in the upper grip and hold it pressed. The appliance runs.
7. Let the lawn trimmer run at idling speed for a few moments. This causes the cutting line to be cut off to the correct length.
8. The appliance switches off when the switch is released.



After the appliance has been switched off, the spool head continues to rotate for a few seconds.

## OPERATION

- Switch on the appliance before approaching the grass to be cut.
- Angle the appliance forwards slightly, and walk forwards slowly (9).
- Sweep the appliance to the right and left in order to cut the grass (9).

Long grass must be cut in several passes. Always proceed from top (10-1, 10-2) to bottom.



Tap the spool head on the ground from time to time when working. The automatic tip function always keeps the line at optimum length.

- Use the plant protection car in order to hold the appliance at the correct distance from obstacles (11-1).
- Make sure the motor is stopped before you remove any cuttings.



**CAUTION!**

The vibration value during use of the electrical implement may differ from the indicated value, depending on what the appliance is used for.

Do not overload the appliance during work.

## MAINTENANCE AND CARE



**CAUTION!**

**Danger from electrical current!**

Before all maintenance and care jobs, disconnect the appliance from the mains and secure it to prevent it from being switched back on.

- After use, disconnect the mains plug and check the machine for damage.
- Keep the appliance out of reach of children and unauthorised persons.
- Electrical malfunctions are only allowed to be rectified by authorised specialist workshops.
- Never use the appliance if the blade of the line cutter is missing or damaged.
- Always keep the guard, string head and engine free of mowing debris.
- Do not spray the machine with water! Penetrating water (ignition system, carburettor...) can lead to malfunctions.
- Do not get the appliance wet or expose it to moisture.
- Regularly check the appliance is in good working order.
- Do not use any cleaning agents or solvents. They can cause irreparable damage to the appliance.

### Changing the spool

(Replacement spool GTE art. no. 112966)

1. Press the two locking catches to open the cover (8-1).
2. Remove the empty spool (8-2).
3. Insert the new spool.
4. Make sure that the spring is re-inserted (8-3).
5. Guide the line outwards on both sides.
6. Put on the cover and engage the locking catches.

## STORAGE

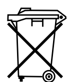
- Clean the appliance and its accessories after each use.



Hang up the lawn trimmer by its handle. This avoids placing unnecessary load on the cutter head.

- Store the appliance in a dry place protected against frost.

## DISPOSAL



**Do not dispose of old equipment,batteries or accumulators as householdwaste!**

Product, packaging, and accessories were made with recyclable materials, and should be disposed of accordingly.

# TROUBLESHOOTING

| Malfunction | Possible cause | Solution |
|---|---|---|
| Motor does not run | Motor protection switch has switched off<br>No mains voltage | Wait until the motor protection switch switches the trimmer back on.<br>Check the fuses / RCCB, have the electrical power supply checked by an electrician<br>Check the extension cable, use a new one if necessary |
| Trimmer vibrates | Spool is contaminated | Clean the spool, renew it if necessary |
| Lawn is not cut well | Spool is empty | Change the spool |
| | Line not long enough | Set the line length |



If you encounter any malfunctions that are not listed in this table or which you cannot rectify yourself, please contact our responsible customer service.

# WARRANTY

If any material or manufacturing defects are found during the statutory customer protection period, we will either repair or replace the equipment, whichever we consider the more appropriate. This statutory period may vary according to the legislation in force in the country where the equipment was purchased.

Our warranty is valid only if:

- The equipment has been used properly
- The operating instructions have been followed
- Genuine replacement parts have been used

The warranty is no longer valid if:

- The equipment has been tampered with
- Technical modifications have been made
- The equipment was not used for its intended purpose

The following are not covered by warranty:

- Paint damage due to normal wear
- Wear parts identified by a border **[**xxx xxx (x)**]** on the spare parts list
- Combustion motors (these are covered by a separate warranty from the manufacturer concerned)

The warranty period begins on the purchase by the first end user. Decisive is the date on the receipt. To make a claim under warranty, please take this statement of warranty and proof of purchase to the nearest authorised customer service centre. This warranty does not affect the usual statutory rights of the customer relative to the seller.

# EC DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare that this product in the version which we have introduced into circulation is in accordance with the requirements of the harmonised EU directives, EU safety standards and the product-specific standards.

**Product**
Lawn trimmer, electric
**Type**
T1 (GTE 450)

**Serial number**
G130130

**Sound pressure level**
measured / guaranteed
T1 (GTE 450) 94 / 96 dB(A)

**Manufacturer**
AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

**EU Directives**
2006/42/EC
2004/108/EC
2000/14/EC: 2005/88/EC
2006/95/EC
2011/65/EU

**Authorised representative**
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

**Harmonised standards**
EN 60335-1
EN 60335-2-91
EN ISO 3744
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

**Designated office**

Société Nationale de Certification et d'Homologation
No. 0499

**Conformity evaluation**

2000/14/EC Appendix VI

Antonio De Filippo
Managing Director
Kötz, 11.09.2012

# MODE D'EMPLOI ORIGINAL

## Table des matières



# INFORMATIONS SUR CE MANUEL

- Veuillez lire cette documentation avant la mise en service. Ceci est indispensable pour pouvoir effectuer un travail fiable et une manipulation sans difficulté.
- Veuillez respecter les remarques relatives à la sécurité et les avertissements figurant dans cette documentation et sur le produit.
- Cette documentation est partie intégrante du produit décrit et devra être remise au client lors de la vente.

## Explication des symboles



**ATTENTION!**
Le respect de ces avertissements permet d'éviter des dommages corporels et / ou matériels.



Remarques spéciales pour une meilleure compréhension et manipulation.

# DESCRIPTION DU PRODUIT

La présente documentation décrit un coupe-bordure électrique à main.

## Caractéristiques techniques



Les valeurs indiquées ont été établies selon un procédé de contrôle normalisé et peuvent être utilisées pour la comparaison de différents outils électriques entre eux.

De plus, ces valeurs sont adaptées pour estimer préalablement les contraintes pour l'utilisateur dues aux vibrations.



**AVERTISSEMENT!**
En fonction de l'utilisation de cet outil électrique, les valeurs de vibration effectives peuvent varier de celles indiquées.

Prenez des mesures pour vous protéger des contraintes dues aux vibrations. Tenez compte ici du déroulement du travail, c'est-à-dire des moments pendant lesquels l'outil électrique fonctionne dans charge ou qu'il est éteint.

Les mesures adaptées concernent notamment une maintenance et un entretien réguliers de l'outil électrique et de ses embouts, de maintenir les mains au chaud, de faire des pauses régulières et de bien planifier son travail.



**AVERTISSEMENT!**
Porter une protection auditive pour prévenir de tout dommage de l'ouïe.

## Symboles apposés sur l'appareil

| | |
|---|---|
| | Attention! Faire preuve d'une prudence particulière au cours de la manipulation. |
| | Lire le manuel d'utilisation avant la mise en service! |
| | Risque de projections! |
| | Tenir les autres personnes à l'écart de la zone de danger. |
| 15m | Les tiers doivent se tenir à au moins 15 m du matériel. |
| | Ne pas exposer l'appareil à l'eau ou à l'humidité. |

| | |
|---|---|
| | Porter des lunettes et un casque de protection, ainsi que des protections auditives. |
| | Veuillez immédiatement débrancher la fiche du secteur si le câble de rallonge a été détérioré ou sectionné ! |

### Manche télescopique réglable

Le coupe-bordure est équipé d'un manche télescopique réglable. Celui-ci permet de régler l'appareil à la taille individuel de l'opérateur et la tête motorisée peut être pivotée.

### Tête de coupe pivotante et réglable

Modèle T1 est équipé d'une tête de coupe pivotante et réglable en inclinaison.

### Réglage automatique de la longueur de fil

La tête de coupe comporte un système de réglage automatique (8-4) permettant de rallonger le fil de coupe lorsque le moteur est en marche.

### Dispositifs de sécurité et de protection

### Sécurité enfant

L'alésage (5 mm) au niveau du disjoncteur de protection moteur est prévu pour un cadenas. Le cadenas permet d'éviter un déclenchement inopiné de l'appareil.

** non fourni*

### Disjoncteur pour moteur

Le coupe-bordure est équipé d'un disjoncteur moteur qui se coupe en cas de surcharge.

Après une phase de refroidissement d'env. 15 minutes, le coupe-bordure peut être remis en service.



**ATTENTION!**
**Risque de blessure!**
Ne pas mettre les dispositifs de sécurité et de protection hors service.

### Utilisation conforme aux fins prévues

Ce matériel sert à tailler des particuliers. Toute autre application est considérée comme non conforme aux dispositions.

- L'utilisation de cet appareil n'est pas conçue pour des personnes (y compris des enfants) aux facultés physiques, sensorielles ou psychiques restreintes, ou par celles manquant d'expérience ou sans les connaissances pertinentes, sous réserve que ces personnes soient placées sous surveillance pour leur sécurité ou qu'elles aient été instruites sur son utilisation adéquate. Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.



**ATTENTION!**
Cet appareil n'est pas approprié pour les utilisations industrielles.

## APERÇU PRODUIT

L'aperçu du produit (1) donne une vue d'ensemble sur l'appareil.

| | |
|---|---|
| 1-1 | Poignée supérieure |
| 1-2 | Commutateur avec sécurité enfant |
| 1-3 | Connecteur d'appareil |
| 1-4 | Tendeur de câble |
| 1-5 | Poignée supplémentaire |
| 1-6 | Support avec bobine de fil additionnelle * |
| 1-7 | Manche télescopique |
| 1-8 | Douille de guidage supérieure |
| 1-9 | Douille de guidage inférieure |
| 1-10 | Bouton de réglage pour tête de coupe * |
| 1-11 | Tête de coupe avec moteur |
| 1-12 | Étrier de protection des plantes |
| 1-13 | Roulette de guidage * |
| 1-14 | Panneau de protection avec coupe-fil |
| 1-15 | Bobine de fil |
| | * spécifique à l'appareil |

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ



**ATTENTION!**
La rotation de l'outil de coupe se poursuit après l'arrêt du moteur.

- Vérifier les câbles secteur et rallonges après utilisation pour s'assurer qu'ils ne comportent pas de dommages ni d'usure
- Tenir éloignées des outils de coupe les rallonges.
- Si le câble est endommagé pendant l'utilisation, débrancher immédiatement. NE PAS TOUCHER LE CÂBLE AVANT QUE CELUI-CI SOIT DÉBRANCHÉ
- Porter des vêtements appropriés, une protection oculaire et des gants
- Ne jamais permettre l'utilisation ou la maintenance de la machine à des enfants ou à des personnes non initiées. Des stipulations locales peuvent définir un âge minimum pour l'opérateur
- Interrompre l'utilisation de la machine lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.
- Tondre uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- Avant de mettre la machine en marche et après un choc, vérifier l'absence de dommages ou d'usure sur celle-ci et procéder aux réparations qui s'imposent.
- Ne jamais utiliser l'appareil avec des dispositifs de protection endommagés ou manquants.
- Tenir toujours éloignés les mains et les pieds du dispositif de coupe, surtout à la mise en route du moteur.
- Il existe un risque de blessure relatif aux dispositifs servant à la coupe de la longueur de fil.
- Après extraction d'un nouveau fil, maintenir systématiquement la machine dans sa position normale de travail avant de la mettre en service.
- Ne jamais monter d'éléments de coupe métalliques.
- N'utiliser que des pièces de rechange d'origine.
- Débrancher la prise avant le contrôle, le nettoyage ou le travail sur la machine ainsi que lorsque celle-ci n'est pas utilisée.
- Faire attention à ce que les ouvertures d'aération ne soient pas encrassées.
- En dépit des mesures de protection techniques et complémentaires, il demeure toujours un risque lors du travail avec la machine.
- Faire en sorte que les poignées restent sèches et propres.
- Retirer tous corps étrangers de la zone de travail.
- Utiliser l'appareil uniquement s'il est en parfait état technique
- Faire en sorte que l'écran de protection, la tête à fil et le moteur soient toujours exempts de résidus d'herbe.
- Se tenir et tenir ses vêtements à bonne distance du dispositif de coupe.
- Les personnes qui ne sont pas familiarisées avec le matériel doivent s'entraîner à sa manipulation alors que le moteur est arrêté.
- Porter des vêtements de travail adaptés.
- Pendant le travail, veiller à une position stable.
- Toujours manipuler l'appareil à deux mains.
- Tenir les autres personnes à l'écart de la zone de danger.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance.
- Lorsqu'il s'agit de tondre en hauteur, se tenir toujours au-dessous du dispositif de coupe.
- En cas de travail sur une pente:
  - Ne jamais travailler sur une pente douce et glissante.
  - Toujours veiller à la stabilité.
  - Toujours tondre en travers de la pente, jamais dans le sens ascendant ou descendant.
  - Ne pas tondre sur un pente inclinée à plus de 20°!
  - Faire particulièrement attention en tournant!
- En cas de contact avec un corps étranger:
  - Arrêter le moteur.
  - Vérifier si le matériel est endommagé.
- Ne pas manipuler l’appareil sous l’influence de l’alcool, de drogues ou de médicaments.
- Les prescriptions de prévention des accidents doivent être respectées.

### Sécurité électrique



**MISE EN GARDE!**

**Danger en cas de contact avec les pièces sous tension !**

Veuillez immédiatement débrancher la fiche du secteur si le câble de rallonge a été détérioré ou sectionné ! Nous conseillons un raccordement par le biais d'un disjoncteur différentiel à courant de défaut nominal < 30 mA.

- La tension secteur de la maison doit correspondre à la tension secteur indiquée dans les données techniques ; n'utilisez en aucun cas une autre tension d'alimentation.
- Veuillez uniquement utiliser un câble de rallonge adapté à une utilisation à l'air libre - section minimum de 1,5 mm². Veuillez toujours dérouler l'intégralité de l'enrouleur.
- Les câbles de rallonge détériorés ou usés ne peuvent être utilisés.
  ⇨ *Vérifiez l'état de votre câble de rallonge avant chaque mise en service.*
- Fixer le câble de rallonge dans le tendeur de câble.
- Ne pas exposer l'appareil à l'eau ou à l'humidité.
- Les enfants doivent être tenus à l'écart des appareils branchés sur secteur.

## MONTAGE



**ATTENTION!**

N'utiliser l'appareil que lorsqu'il est complètement assemblé.

### Monter le panneau de protection



La lame intégrée au capot protecteur coupe automatiquement le fil coupant à la longueur optimale.

1. Mettre le panneau de protection sur la tête de coupe (2-1).
2. S'assurer que le fil n'est pas bloqué.
3. Visser le panneau de protection avec les vis fournies (2-1).
4. Positionner la roulette de guidage sur le capot de protection et serrer les vis (2-2).

### Montage de la poignée supplémentaire

Le levier basculant dans la poignée supplémentaire permet d'adapter individuellement l'inclinaison de la poignée.

1. Pousser le support sur le manche.
2. Déplier légèrement l'arceau de poignée de la poignée supplémentaire (3-1).
3. Pousser la poignée supplémentaire sur le support (3-2).
4. Enclencher la poignée supplémentaire dans la denture.
5. Positionner le levier basculant avec le support de boulon sur le boulon de serrage.
6. Serrer les boulons de serrage de façon à ce que le levier basculant puisse être actionné sans trop forcer (3-3).

## MISE EN SERVICE



**ATTENTION!**

Effectuer une inspection visuelle avant toute mise en service.

### Régler le manche télescopique

1. Pour défaire la douille de réglage, effectuer une rotation d'environ 180° vers la droite (4-1).
2. Régler le manche télescopique en fonction de sa taille. Le manche télescopique peut être allongé d'env. 10 cm (4-2).
3. Visser la douille de réglage (4-3).

### Pivoter la tête de coupe

Pour couper les bordures de pelouse, la tête de coupe peut par ex. être inclinée de 180° (5-6).

1. Dévisser la douille de réglage inférieure (5-1).
2. Faire pivoter de 180° le manche télescopique (5-2).
3. Visser la douille de réglage (5-3, 6-1).

### Incliner la tête de coupe

En modifiant l'angle d'inclinaison, il est également possible de dégager les endroits difficiles d'accès tels que les dessous de banc, les saillies, etc.

1. Appuyer sur le bouton de réglage (7-1).
2. Enclencher la tête de coupe avec l'inclinaison souhaitée (7-2).
3. Relâcher le bouton de réglage.



Retirer la protection du premier coupe-fil avant la première utilisation.

### Démarrer le coupe-bordure

1. Passer la rallonge dans le tendeur de câble.
2. Brancher la rallonge au secteur.
3. Prendre une position assurée.

4. Tenir l'appareil avec les deux mains. Ne pas positionner la tête de coupe sur le sol pendant l'opération.
5. Saisir d'une main la poignée supplémentaire et de l'autre la poignée supérieure.
6. Appuyer sur le commutateur de la poignée supérieure et maintenir en position. L'appareil est en marche.
7. Laisser tourner le coupe-bordure quelques instants à vide. Le fil de coupe est alors coupé à la bonne longueur.
8. Lorsque le commutateur est relâché, l'appareil se met hors service.


Après mise hors service de l'appareil, la tête de coupe à fil continue à tourner encore quelques secondes.

## COMMANDE

- Mettre l'appareil en route avant de s'approcher de la pelouse à couper.
- Incliner légèrement l'appareil vers l'avant, procéder lentement (9).
- Incliner l'appareil de droite à gauche pour couper la pelouse (9)

L'herbe haute doit être coupée par étape. Procéder toujours du haut vers le bas (10-1, 10-2).


Pendant le travail, régler régulièrement la tête de coupe sur l'herbe. Le système de réglage automatique permet d'avoir en permanence une longueur optimale de fil.

- Utiliser un étrier de protection des plantes pour maintenir l'appareil à bonne distance des obstacles (11-1).
- Ne retirer les déchets que lorsque le moteur est à l'arrêt.


**ATTENTION!**
La valeur des vibrations durant l'utilisation de l'outil électrique peut différer de la valeur indiquée selon l'usage qui est fait de l'appareil.

- Ne pas trop solliciter l'appareil pendant le travail.

## MAINTENANCE ET ENTRETIEN


**MISE EN GARDE!**
**Danger relatif au courant électrique**
Avant de procéder à la maintenance ou l'entretien, débranchez l'appareil du secteur et veillez à ce qu'il ne soit pas rebranché.

- Débrancher l'appareil après le travail et vérifier la présence de dommages sur la machine après utilisation.
- Entreposer l'appareil dans un endroit sec, hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.
- Les dommages électriques ne peuvent être réparés que par un atelier agréé spécialisé.
- Ne jamais utiliser l'appareil lorsque la lame du coupe-fil est manquante ou endommagée.
- Faire en sorte que l'écran de protection, la tête à fil et le moteur soient toujours exempts de résidus d'herbe.
- Ne pas nettoyer l'appareil au jet d'eau ! L'eau pénétrant (dans le système d'allumage, le carburateur...) est susceptible de provoquer des dysfonctionnements.
- Ne pas exposer l'appareil à l'eau ou à l'humidité.
- Contrôler régulièrement le bon état de l'appareil.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage ou de solvants. Cela pourrait endommager irrémédiablement l'appareil.

### Remplacement de la bobine de fil

(Bobine de fil de rechange, GTE réf. 112966)

1. Ouvrir la protection en appuyant sur les deux arrêtoirs (8-1).
2. Retirer la bobine de fil vide (8-2).
3. Mettre la nouvelle bobine en place.
4. Veiller à ce que le ressort soit remis en place (8-3).
5. Faire sortir le fil des deux côtés vers l'extérieur.
6. Remettre la protection et les arrêtoirs.

## STOCKAGE

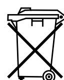
- Nettoyer l'appareil et ses accessoires après chaque utilisation.



Suspendre le coupe-bordure par la poignée. La tête de coupe ne sera donc pas sollicitée inutilement.

- Stocker l'appareil dans un endroit sec et à l'abri du gel.

## ELIMINATION



**Ne jetez pas les appareils usagés, les piles et les accumulateurs avec les déchets domestiques !**
Le carton d‘emballage, l‘appareil et les accessoires sont fabriqués en matériaux recyclables et doivent être éliminés en conséquence.

## REMÈDES EN CAS DE PANNES

| Panne | Causes possibles | Solution |
|---|---|---|
| Le moteur ne fonctionne pas. | Le disjoncteur de protection moteur s'est coupé<br>Pas de tension secteur disponible | Veuillez attendre que le disjoncteur de protection moteur remette le coupe-bordure en service.<br>Contrôlez les fusibles / disjoncteurs FI et faites vérifier l'alimentation électrique par un électricien qualifié.<br>Contrôler la rallonge, en utiliser une nouvelle au besoin |
| Le coupe-bordure vibre | La bobine de fil est encrassée | Nettoyer la bobine de fil et remplacer au besoin |
| La pelouse est mal coupée | La bobine de fil est vide | Remplacer la bobine de fil |
| | Longueur de fil insuffisante | Régler la longueur de fil |



En cas de pannes ne figurant pas dans le tableau ou que vous ne pouvez pas réparer vous-même, veuillez vous adresser à votre service après-vente.

## GARANTIE

Les défauts matériels ou de fabrication éventuels sur l'appareil sont couverts par notre garantie pendant la période de garantie légale pour les réclamations et nous les corrigeons à notre gré par une réparation ou une livraison de remplacement. La période de garantie est déterminée selon la loi du pays où l'appareil a été acheté.

Notre confirmation de garantie ne s'appliquequ'en cas de:

- traitement correct de l'appareil
- respect du mode d'emploi original
- utilisation de pièces de rechange d'origine

La garantie s'éteint en cas de:

- tentatives de réparation sur l'appareil
- modifications techniques de l'appareil
- d'utilisation non conforme à l'usage prévu

Ne sont pas couverts par la garantie:

- Les détériorations de la peinture dues à une usure normale
- Les pièces d'usure sui figurent en encadré sur la carte des pièces de rechange **[**xxx xxx (x)**]**
- Les moteurs à combustion (ces derniers sont couverts par les prestations de garantie des fabricants de moteur correspondants)

La période de garantie commence à l'achat par le premier utilisateur final. Décisif est la date du récépissé. Dans un cas impliquant la garantie, veuillez-vous adresser avec cette carte de garantie et votre bon d'achat à votre revendeur ou au centre de service-après vente agréé le plus proche. De par cet accord de garantie, les prestations en garantie légales de l'acheteur vis à vis du vendeur ne sont pas affectées.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous déclarons par la présente que ce produit, dans la version que nous avons mise sur le marché, répond aux exigences des directives UE harmonisées, aux normes standards de sécurité UE et aux standards spécifiques au produit.

**Produit**
Coupe-bordure électrique
**Type**
T1 (GTE 450)

**Numéro de série**
G130130

**Niveau sonore**
mesuré / garanti
T1 (GTE 450) 94 / 96 dB(A)

**Fabricant**
AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

**Directives UE**
2006/42/EC
2004/108/EC
2000/14/EC: 2005/88/EC
2006/95/EC
2011/65/CE

**Fondé de pouvoir**
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

**Normes harmonisées**
EN 60335-1
EN 60335-2-91
EN ISO 3744
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

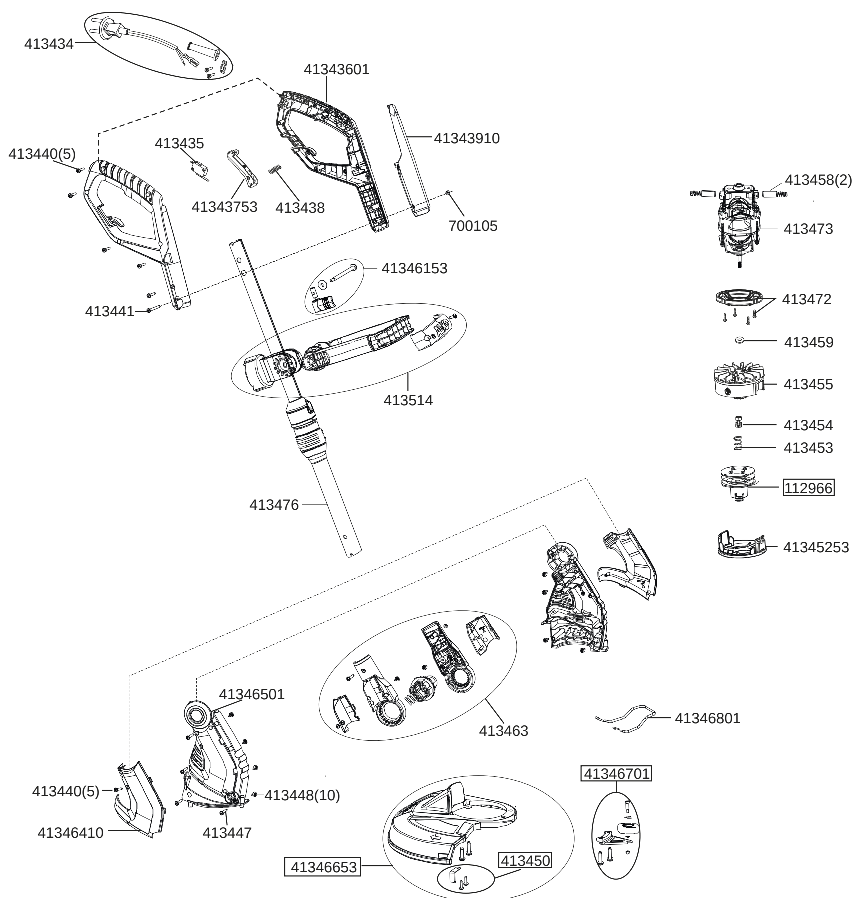
**Organisme notifié**
Société Nationale de Certification et d'Homologation
N° 0499

**Évaluation de la conformité**
2000/14/CE appendice VI

Antonio De Filippo
Managing Director
Kötz, 11.09.2012

# ETK T1

## Art.Nr. 113010



**Horcura GmbH** I Haunstetter Straße 234 I 86179 Augsburg I Deutschland
**www.horcura.de**

Imported by:
**APL GmbH** I Head Quarter I Ichenhauser Str. 14 I 89359 Kötz I Deutschland
Telefon: (+49)8221/203-0 I Telefax: (+49)8221/97-8138 I **www.apl-garden.com**
12_2012